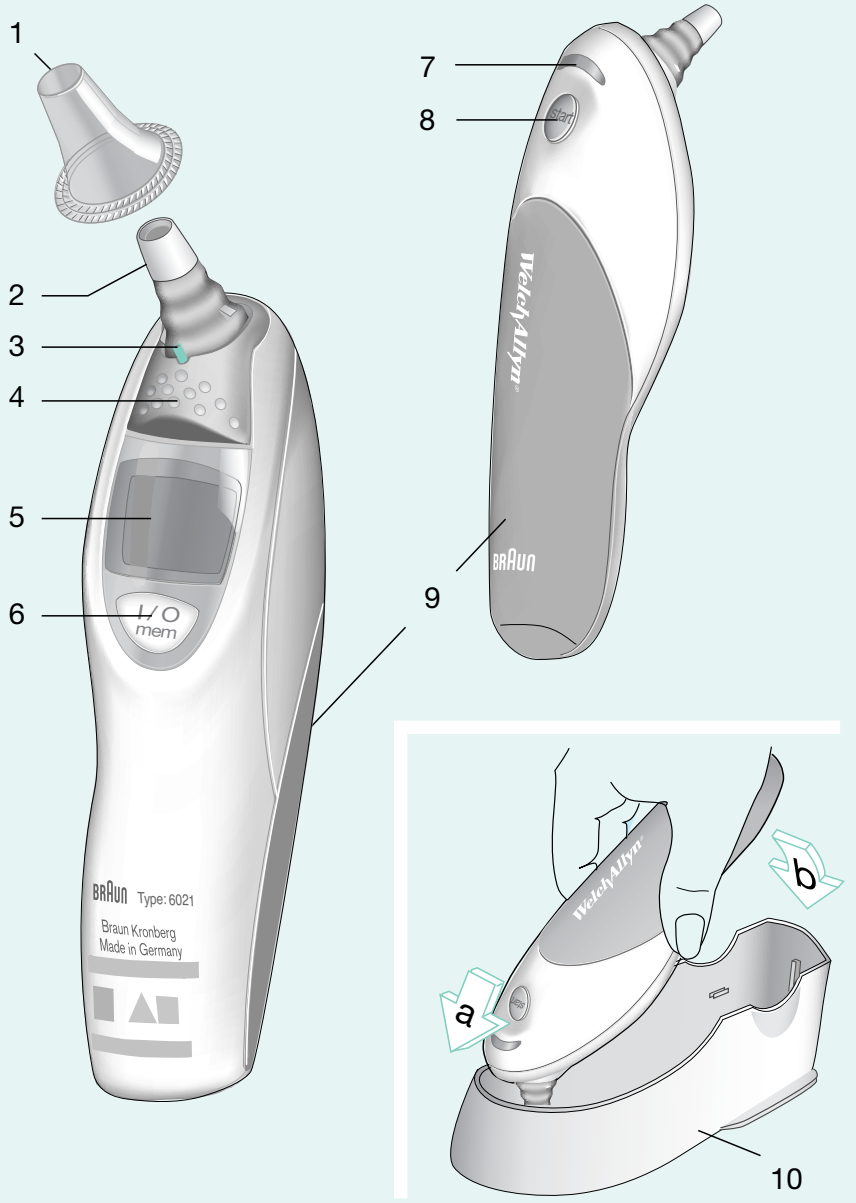
BRAUN

Welch Allyn®

PRO 4000

ThermoScan

Type 6021


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
Welch Allyn
BRAUN
Type: 6021
Braun Kronberg
Made in Germany
mem
a
b

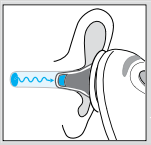
Le thermomètre ThermoScan de Braun a été élaboré avec soin pour prendre des mesures de température auriculaire précises, rapides et en toute sécurité. Sa forme prévient tout risque d'insertion trop profonde dans le conduit auditif susceptible d'endommager le tympan.

Toutefois, à l'instar des autres thermomètres, il est nécessaire d'utiliser celui-ci de manière appropriée afin d'obtenir des lectures précises. Nous vous invitons donc à lire attentivement les instructions d'utilisation ci-après.

Important

- N'exposez pas le thermomètre à des températures extrêmes (inférieures à –4 °F / –20 °C ou supérieures à 122 °F / 50 °C) ou à une humidité excessive (plus de 95% d'humidité relative).
- La lentille doit toujours être gardée propre, sèche et en bon état pour assurer des lectures précises. Pour protéger la lentille, toujours ranger le thermomètre dans son boîtier lors du transport ou quand il n'est pas utilisé.
- Ce thermomètre doit uniquement être utilisé avec des protections de sonde ThermoScan de Braun (PC 800).
- Pour éviter des lectures incorrectes, toujours mettre en place une protection de sonde neuve, propre, pour chaque prise de température.

Fonctionnement du thermomètre ThermoScan de Braun



Le thermomètre ThermoScan de Braun mesure la chaleur infrarouge émise par le tympan et le tissu environnant. Pour éviter des écarts de température trop importants, la sonde de mesure de l'appareil est chauffée à une température proche de celle du corps humain. Dès que l'on place le ThermoScan Braun dans le conduit auditif, celui-ci surveille en continu le rayonnement infrarouge jusqu'à ce qu'il détecte une correspondance entre les températures et qu'une mesure exacte devienne possible.

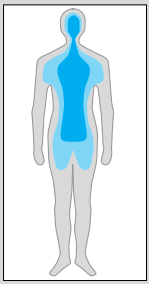
Avantages de la température auriculaire

Des études cliniques ont montré que l'oreille est un endroit idéal pour mesurer la température, car mesurée dans l'oreille elle reflète la température « centrale » ou interne du corps[1]. La température corporelle est régulée par l'hypothalamus[2] qui est irrigué par les mêmes flux sanguins que la membrane tympanique[3]. Les changements de température corporelle sont ainsi détectés plus tôt dans la membrane tympanique que dans les autres parties du corps telles que le rectum, la bouche ou les aisselles.
Les avantages de la prise de température auriculaire par rapport aux autres prises de températures :

- La température axillaire reflète uniquement la température de la peau qui peut ne pas correspondre à la température corporelle interne.
- La température rectale reflète souvent avec retard les variations de la température interne du corps et particulièrement lors de changements rapides de température.
- La température buccale est souvent influencée par l'alimentation, la consommation de boissons, la position du thermomètre dans la bouche, la respiration ou même l'incapacité à fermer complètement la bouche.

1. Guyton A C, Textbook of medical physiology, W.B. Saunders, Philadelphia, 1996, p 919
2. Guyton A C, Textbook of medical physiology, W.B. Saunders, Philadelphia, 1996, pp 754-5
3. Netter H F, Atlas of Human Anatomy, Novartis Medical Education, East Hanover, NJ, 1997, pp 63, 95

Température du corps



La température normale du corps correspond à une fourchette de valeurs. Le tableau ci-dessous indique que cette fourchette varie en fonction de la partie du corps où la température est prise. C'est pourquoi il ne faut pas établir de comparaison directe entre les températures prises en des endroits différents même si elles sont prises au même moment.

Fourchettes normales de températures :		
Température axillaire[1]:	94,5 – 99,1 °F	34,7 – 37,3 °C
Température orale[1]:	95,9 – 99,5 °F	35,5 – 37,5 °C
Température rectale[1]:	97,9 – 100,4 °F	36,6 – 38,0 °C
ThermoScan[2]:	96,4 – 100,4 °F	35,8 – 38,0 °C

- La fourchette normale de température d'un individu tend également à décroître avec l'âge. Le tableau suivant indique les fourchettes normales de température avec ThermoScan en fonction de l'âge.

Fourchettes normales par âge avec ThermoScan[2]:		
0 – 2 ans	97,5 – 100,4 °F	36,4 – 38,0 °C
3 – 10 ans	97,0 – 100,0 °F	36,1 – 37,8 °C
11 – 65 ans	96,6 – 99,7 °F	35,9 – 37,6 °C
> 65 ans	96,4 – 99,5 °F	35,8 – 37,5 °C

La fourchette des températures normales varie d'une personne à l'autre et peut être influencée par de nombreux facteurs tels qu'un moment précis de la journée, le type d'activité, la prise de médicaments et le sexe de l'individu.

1. Chamberlain, J.M., Terndrup, T.E., New Light on Ear Thermometer Readings, ***Contemporary Pediatrics,*** March 1994.
2. Chamberlain, J.M., et al., Determination of Normal Ear Temperature with an Infrared Emission Detection Thermometer, ***Annals of Emergency Medicine,*** January 1995.

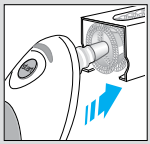
Contenu de l'emballage

- Thermomètre Braun ThermoScan
- Guide d'utilisation et d'entretien
- 2 piles Duracell Alcaline
- Articles supplémentaires pouvant être inclus selon les indications de l'emballage extérieur

Description du produit

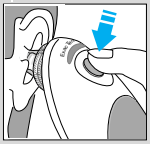
1. Protecteur de sonde
2. Sonde
3. Détecteur de protecteur de sonde/mode automatique « on »
4. Ejecteur de protecteur de sonde
5. Ecran LCD
6. Touche « I/O » (mise en marche/mémorisation)
7. Témoin « ExacTemp »
8. Touche de lecture
9. Couvercle du compartiment des piles
10. Etui de protection

Mode opératoire du thermomètre Braun ThermoScan



1.
Toujours mettre une nouvelle protection de sonde (1), propre, à chaque utilisation, pour garantir une lecture précise.

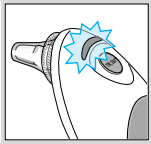
2.
Le thermomètre se met en marche automatiquement dès que l'on met en place la protection de sonde. Attendez le bip sonore indiquant que le thermomètre est prêt à l'emploi.



3.
Introduisez la sonde délicatement dans le conduit auditif et appuyez sur la touche de lecture (8).

Si la sonde a été correctement placée dans le conduit auditif pour la durée nécessaire à la mesure, un bip sonore long confirme la fin de la mesure.
Votre température a alors été mesurée précisément.
Le résultat apparaît sur l'afficheur, LCD (5).

Le témoin « ExacTemp » (7) est destiné à la prise de température d'une autre personne. Le témoin clignote si la sonde est positionnée correctement pendant la mesure et s'allume si la mesure est correcte.



4.
Si la sonde est mal positionnée dans le conduit auditif ou si elle est déplacée durant la mesure, une séquence de brefs bips sonores retentit, le témoin « ExacTemp » s'éteint et un message d'erreur apparaît sur l'afficheur (« POS » = erreur de positionnement).

5.
Pour effectuer une autre mesure, retirez le protecteur de sonde en place (appuyez sur la touche d'éjection (4)) et remplacez-le par un nouveau protecteur propre. Attendez le bip sonore indiquant que le thermomètre est prêt à l'emploi. Introduisez la sonde délicatement dans le conduit auditif et appuyez sur la touche de lecture.

Le thermomètre ThermoScan Braun s'éteint automatiquement au bout de 60 secondes s'il n'est pas utilisé. On peut également l'éteindre directement en appuyant sur la touche « I/O » pendant au moins 3 secondes. A l'écran, le mot «OFF» clignote rapidement puis reste affiché en continu une fois la touche relâchée.

Conseils pour la prise de température auriculaire

- Il peut y avoir une légère différence de température entre l'oreille gauche et l'oreille droite. Il faut donc toujours prendre la température dans la même oreille.
- L'oreille ne doit pas être obstruée par des particules quelconques ou un excès de cérumen si l'on veut avoir une lecture précise.
- Des facteurs externes peuvent influencer la température auriculaire, tels que :
  – avoir dormi sur une oreille ou sur l'autre
  – avoir eu les oreilles recouvertes auparavant
  – avoir été exposé à des températures élevées ou très basses
  – avoir nagé ou pris un bain.
  Dans ces cas-là, attendre une vingtaine de minutes avant de prendre la température.
- Pour les individus portant un appareil auditif ou

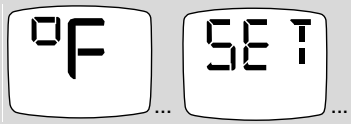
des boules Quiès, enlever l'appareillage et attendre une vingtaine de minutes avant de prendre la température.
- Si l'on utilise des gouttes ou un traitement auriculaire, mesurer la température dans l'oreille non traitée.

Mode mémoire

La dernière température prise avant l'arrêt du thermomètre est mémorisée. Elle s'affiche automatiquement en rallumant celui-ci. Sur l'écran s'affiche la mention « MEM ». Pour conserver l'affichage des températures en mémoire, allumer le thermomètre et appuyer sur la touche « I/O » pendant au moins 1 seconde. Pour quitter automatiquement le mode mémoire, réappuyer sur la touche « I/O » pendant au moins 1 seconde.

Changement de l'échelle de températures

Votre ThermoScan Braun est paramétré par défaut pour afficher les températures en degrés Fahrenheit. Si vous souhaitez obtenir un affichage en degrés Celsius «°C», procédez comme suit :



Assurez-vous que le thermomètre est éteint. Appuyez sur la touche « I/O » et maintenez-la enfoncée.
Au bout d'env. 3 secondes, l'écran fait apparaître successivement : « °F » / « SET » / « °C » / « SET » ... Relâchez la touche « I/O » lorsque la mention « °C » s'affiche. Un bref bip sonore confirme le nouveau paramétrage, puis le thermomètre s'éteint automatiquement. En rallumant le thermomètre, les températures seront alors affichées en degrés Celsius jusqu'à ce que l'on répète la procédure de changement d'échelle décrite ci-dessus.

Support d'entreposage et de recharge avec sécurité antivol (en option)

Un support chargeur est disponible pour votre thermomètre Pro 4000 Braun. Pour de plus amples informations, veuillez-vous adresser au service après-vente Welch Allyn (voir page 26). Le support dispose d'une sécurité antivol électronique, paramétrable individuellement, il est destiné à recharger automatiquement le thermomètre (uniquement en utilisant l'accumulateur correspondant). Il sert également de dispositif de rangement pratique

(fixation murale possible). La sécurité antivol nécessite de replacer le thermomètre dans le support au bout d'un laps de temps prédéfini. Faute de quoi son fonctionnement est bloqué.

La sécurité antivol est inactivée lors de l'achat de l'appareil. Lorsque la sécurité antivol est activée et le thermomètre non utilisé (mode veille), l'afficheur fait apparaître la durée restante avant blocage. Pour activer la sécurité antivol, reportez-vous au mode d'emploi du support chargeur.

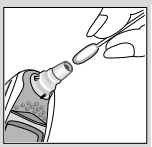
Lorsque l'écran LCD affiche la mention « RET » (sans symbole de pile), cela signifie que la durée d'utilisation maximale est écoulée et que le thermomètre doit être replacé dans le support pour permettre son déblocage. Si la sécurité antivol est désactivée, l'écran LCD affiche la mention « OFF » lorsque le thermomètre se trouve en mode veille.

Instructions d'entretien et de nettoyage

Les protections de sonde ThermoScan de Braun sont conçues pour une utilisation unique. Pour assurer une lecture précise, il faut toujours utiliser les protections de sonde ThermoScan avec le thermomètre Pro 4000.
Les protections de sonde endommagées, perforées ou souillées peuvent conduire à une mauvaise lecture de la température. De plus, la précision des lectures de température peut également être affectée par une sonde abîmée ou la présence de saleté et de cérumen sur la sonde.

La lentille

Pour assurer un haut niveau de précision, il est très important de garder cette lentille propre, sèche et en bon état. Traces de doigts, bouchon de cérumen, poussières et autres causes de souillures peuvent réduire la transparence de la lentille et amener à des lectures de température basses. Si le thermomètre est accidentellement introduit dans l'oreille sans un protecteur de sonde, nettoyez la lentille immédiatement. De plus, la lentille et/ou l'extrémité de la sonde ne doivent jamais être modifiées, changées ou ajustées. En effet, ces modifications affecteraient l'étalonnage et la précision du thermomètre.



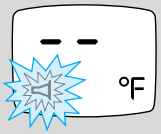
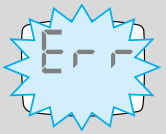
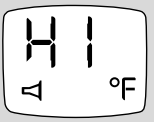
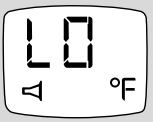
Pour nettoyer la lentille, essuyez doucement sa surface avec un tampon d'ouate légèrement humidifié d'alcool et essuyez immédiatement avec un tampon d'ouate propre et sec. Après avoir nettoyé la lentille, laissez sécher pendant au moins 5 minutes avant une nouvelle prise de température. La lentille doit être propre et sèche. Evitez de toucher la lentille sauf lorsqu'un nettoyage est nécessaire. Si elle est endommagée, retournez impérativement le thermomètre à la société Welch Allyn pour vérification.

Note : n'utilisez aucun autre produit que de l'alcool pour nettoyer la lentille.

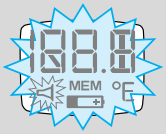
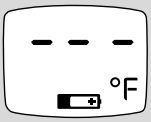
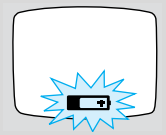
Thermomètre

Utilisez un chiffon doux légèrement humidifié d'alcool pour nettoyer la zone d'affichage et l'extérieur de l'appareil. N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs et ne plongez jamais le thermomètre dans l'eau ou dans un quelconque autre liquide.
Conservez le thermomètre et les protecteurs de sonde dans un endroit sec exempt de poussiére, ne présentant pas de risques de contamination et à l'abri de l'exposition directe au soleil.
La température ambiante de l'endroit de stockage doit être constante, comprise entre 50 °F et 104 °F (10 °C et 40 °C).

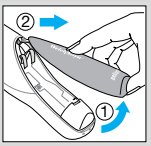
Causes principales de panne et solutions

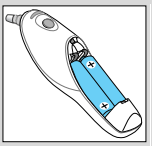
Message d'erreur	Situation	Solution
	Protecteur de sonde pas en place.	Fixez un protecteur neuf et propre.
(clignote)	La surveillance infrarouge ne détecte aucune correspondance de température et bloque toute mesure. POS = erreur de positionnement	Supprimez le message en appuyant une fois sur la touche « I/O ». Vérifiez que la sonde est positionnée correctement et qu'elle ne bouge pas.
	La température ambiante n'est pas comprise dans l'intervalle de températures de fonctionnement autorisé (50–104 °F ou 10–40 °C) ou ne reste pas constante.	Placez le thermomètre pendant 30 minutes dans une pièce où la température est comprise entre 50–104 °F ou 10–40 °C.
	La température relevée n'est pas comprise dans l'intervalle de températures du corps humain (93,2–108 °F / 34–42,2 °C). HI = trop élevée	Vérifiez qu'un nouveau protecteur de sonde propre est en place et que le thermomètre est positionné correctement dans l'oreille. Prenez une nouvelle température.
	LO = trop basse	

Causes principales de panne et solutions

Message d'erreur	Situation	Solution
	Erreur système	Attendez que l'appareil s'éteigne au bout d'1 minute puis mettez-le à nouveau en marche.
	Si l'erreur persiste,	... retirez les piles et remettez-les en place.
	Si le problème n'est toujours pas résolu,	... contacter Welch Allyn au 1-800-535-6663 (au Canada au 1-800-561-8797).
	Les piles sont faibles mais le thermomètre fonctionne correctement.	Remplacez les piles.
	Les piles sont trop faibles pour pouvoir lire correctement la température.	Remplacez les piles.
	Avez-vous d'autres questions ?	... contacter Welch Allyn au 1-800-535-6663 (au Canada au 1-800-561-8797).

Remplacement des piles





Le thermomètre est équipé de deux piles de type AA (LR 6) de 1,5 volt. Pour obtenir un fonctionnement optimal, nous préconisons 'utiliser des piles Duracell® alcalines. Remplacez les piles lorsque le symbole correspondant apparaît à l'écran.

Ouvrez le compartiment des piles. Enlevez les piles usagées et remplacez-les par des piles neuves. Respectez la polarité des piles. Faites coulisser le couvercle sur le compartiment des piles jusqu'à sa bonne mise en place.

Les piles usagées ne sont pas des déchets domestiques. Déposez les piles usagées chez votre revendeur ou dans les lieux de collecte prévus à cet effet.

Etalonnage

Le thermomètre fait l'objet d'un étalonnage au moment de sa fabrication. Un réétalonnage n'est pas nécessaire si l'instrument est utilisé conformément au présent mode d'emploi. Si vous avez le moindre doute sur la précision de mesure, contactez votre centre de service après-vente Welch Allyn (voir page 26).

La date de fabrication est indiquée par le numéro de LOT situé dans le logement de pile. Le premier numéro qui suit le LOT représente le dernier chiffre de l'année de fabrication. Les trois chiffres qui suivent indiquent le jour de l'année de fabrication.
Par exemple, LOT 0116 xx xx – ce produit a été fabriqué le 116e jour de l'an 2000.

Situations spéciales

Des études cliniques ont prouvé que le thermomètre Braun ThermoScan peut obtenir des mesures de température précises sur des personnes de tout âge. Cependant, le thermomètre auriculaire ne devrait pas être utilisé dans certaines situations. Ces situations figurent dans la liste non exhaustive qui suit :

- Ne pas utiliser un thermomètre auriculaire en cas d'écoulement sanguin ou de drainage dans le conduit auditif externe.
- Il n'est pas recommandé d'utiliser un thermomètre auriculaire dans le cas d'une inflammation aiguë ou chronique du conduit auditif externe.
- Des états communs, tels qu'une otite moyenne, ou la présence de quantités moyennes de cérumen ou d'un tube de tympanotomie dans le conduit auditif n'influencent pas de façon significative les résultats de la prise de température. Toutefois, l'occlusion complète du conduit auditif en raison d'une accumulation de cérumen peut entraîner la prise de température plus basse.
- Les personnes qui portent des prothèses auditives ou des bouche-oreilles doivent les enlever et attendre 20 minutes avant de prendre leur température.
- Prendre la température dans l'oreille non traitée si des gouttes auriculaires prescrites ou d'autres médicaments pour les oreilles ont été appliqués dans le conduit auditif.
- La prise de température au moyen d'un thermomètre auriculaire peut s'avérer difficile chez les personnes dont le visage et (ou) l'oreille présentent une difformité.

Faits sur la fièvre

Chez un grand nombre de personnes, la température peut ne pas être élevée, et ce, même si elles sont malades. Il s'agit, entre autres, des nourrissons âgés de moins de 90 jours, des personnes qui prennent des stéroïdes, des antibiotiques ou des antipyrétiques (acétaminophène, ibuprophène, aspirine), ou des immunodéprimés, y compris les personnes âgées ou les personnes qui souffrent de certaines maladies chroniques.

La fièvre est décrite comme une élévation de la température du corps au-dessus de la « normale ».

Une température élevée ou fièvre est souvent perçue comme un signe de danger. En fait, la fièvre peut avoir des effets très bénéfiques en favorisant le fonctionnement efficace du système immunitaire. La fièvre doit être évaluée à la lumière d'autres symptômes physiques. A l'exception des nouveau-nés, une fièvre qui n'est pas accompagnée d'autres symptômes de maladie, ou chez un enfant dont le comportement est normal, peut être sans conséquence.

Certaines personnes, telles que les personnes âgées, les nourrissons âgés de moins de 90 jours, les immunodéprimés ou les personnes qui prennent des stéroïdes sont souvent incapables de réagir contre les maladies ou les causes ambiantes. Ces personnes peuvent ne pas avoir de fièvre lorsqu'elles sont malades, ou leur température élevée peut s'avérer plus basse que celle à laquelle on pourrait s'attendre compte tenu de la gravité de leur maladie. D'autres médicaments tels que les anti-inflammatoires et certains analgésiques, peuvent également masquer la fièvre.

La présence ou l'absence de fièvre doit rarement être le seul facteur permettant d'évaluer la gravité de la maladie.

On estime que les poussées fébriles, ou convulsions, qui surviennent généralement chez les enfants âgés de six mois à six ans ne sont pas causées par la fièvre mais par l'augmentation rapide de la température.

Spécifications du produit

Intervalle de températures affiché :	68–108 °F (20–42,2 °C)
Intervalle de température ambiante pendant l'utilisation :	50–104 °F (10–40 °C)
Résolution de l'affichage :	0.1 °F ou °C
Précision en dehors de cet intervalle :	± 0,4 °F (95,9–107,6 °F) (35,5–42 °C) ± 0,5 °F (en dehors de cette fourchette de températures)

Gammes de valeurs pour stockage à long terme

Température :	–4 °F à 122 °F (–20 °C à 50 °C)
Humidité :	95% sans condensation
Résistance aux chocs :	résistance à une chute de 1 mètre
Temps de mesure :	3–7 secondes
Mise hors tension automatique :	60 secondes
Durée de vie des piles :	6 mois/1000 prises de température
Type de piles :	2 x MN 1500 ou 1,5 V AA (LR6)
Dimensions du thermomètre :	6" x 1,7" x 1,3" (152 mm x 44 mm x 33 mm)
Poids du thermomètre :	3,6 oz (100 g) sans les piles

Ce thermomètre à infrarouge satisfait aux exigences établies selon la norme E 1965-98 de l'ASTM (système comprenant le thermomètre et le protecteur de sonde). Braun GmbH, 61476 Kronberg, Allemagne, assume l'entière responsabilité de la conformité du produit à la norme établie.

La norme de précision ASTM en laboratoire relativement à la gamme de températures affichées de 96,8 °F à 102,2 °F (de 36 °C à 39 °C), thermomètre seulement (protecteur de sonde non compris), est de ± 0,4 °F (± 0,2 °C) pour les thermomètres à infrarouge, alors que pour les thermomètres à mercure en verre et électroniques, la limite établie selon les normes E 667-86 et E 1112-86 de l'ASTM est de ± 0,2 °F (± 0,1 °C).

Un résumé des études cliniques est disponible sur demande.

Cet appareil est conforme aux standards suivants :
DIN EN 60601-1 : 3/96 « Equipement électrique médical » –
Première partie : Conditions générales pour la sécurité
DIN EN 12470-5 : 2003 « Thermomètres médicaux » –
Partie 5 : Performance des thermomètres tympaniques à infrarouges (avec dispositif à maximum)

La sûreté du thermomètre Braun ThermoScan a été prouvée. Afin de garantir les meilleurs résultats, veuillez prendre le temps de lire complètement ce manuel et gardez-le à portée de main pour vous y référer par le futur. Dans le cas improbable où vous rencontriez des difficultés pour utiliser le thermomètre Braun ThermoScan, appelez-nous tout simplement au n° suivant (appel gratuit) : 1-800-535-6663 (au Canada : 1-800-561-8797).

Ce produit est conforme aux dispositions de la directive EC 93/42/CEE (directive relative aux équipements médicaux).

CE 0297

TYPE BF EQUIPEMENT

Attention, consultez DOCUMENTS EXPLICATIFS

THERMOMÈTRE POUR L'OREILLE
À L'ÉGARD DES RISQUES MÉCANIQUES,
DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE ET D'INCENDIE
SEULEMENT CONFORMÉMENT
À UL60601 – 1/10 HK

Equipement autorechargeable
Opération continue
Non protégé contre les entrées d'eau
Brevets en cours

Service

Le thermomètre Braun ThermoScan a une garantie limitée à 3 ans. Si vous avez besoin du service après vente pendant ou après votre garantie, vous devez appeler Welch Allyn au Département SAV au 1-800-535-6663 (au Canada : 1-800-561-8797) afin d'obtenir un numéro d'autorisation de retour ainsi que l'adresse d'expédition. Remettez soigneusement le thermomètre dans son emballage d'origine ou dans un emballage solide afin d'éviter tout endommagement pendant l'expédition. Joignez le reçu de caisse d'origine indiquant la date d'achat, une note décrivant le problème, votre numéro d'autorisation ainsi que votre adresse. Envoyez le thermomètre Braun ThermoScan en port payé et assuré.

Remarque : L'adresse d'expédition varie selon les pays.

Si vous avez des questions sur l'utilisation du thermomètre Braun ThermoScan, appelez Welch Allyn (appel gratuit) au :

1-800-535-6663 (au Canada : 1-800-561-8797)
Lundi-Vendredi
8h00-20h00, Eastern Time
www.welchallyn.com

Garantie du constructeur limitée à 3 ans

Pour le modèle Pro 4000
L'instrument PRO 4000 est garanti par Braun contre tout vice de matière ou de fabrication, sous réserve d'un usage et d'un entretien normaux, pendant une période de trois ans à compter de la date de livraison à l'utilisateur professionnel initial qui a fait l'achat de cet instrument.

La présente garantie ne couvre pas les piles ni les dommages sur la fenêtre de sonde ou sur l'instrument causés par un accident, un usage impropre ou de la négligence et n'est proposée qu'à l'acheteur initial du produit. En outre, la présente garantie est nulle et non avenue si le thermomètre est utilisé avec des capuchons autres que des capuchons de sonde de marque Braun ThermoScan®.

L'entretien ou le remplacement seront effectués par Braun, conformément aux conditions de la garantie. La perte ou l'endommagement du produit lors du retour à Braun est à la charge de l'acheteur. Braun se réserve le droit de remplacer tout produit défectueux par un produit comparable disponible. Ce produit a une vie minimale de 5 ans.

EN AUCUN CAS BRAUN NE PEUT ÊTRE TENU RESPONSABLE DE DOMMAGES SPECIAUX, ACCIDENTELS OU INDIRECTS LIES A L'ACHAT OU A L'UTILISATION DE TOUT PRODUIT. La présente garantie ne s'applique pas aux pertes découlant de l'achat ou de l'utilisation de tout produit qui a été réparé par toute autre personne que le représentant du service après-vente agrée Braun, ou modifié de quelque façon que ce soit de manière, selon l'avis de Braun, à affecter sa stabilité ou sa fiabilité, ou qui a été l'objet d'un accident ou de négligence ou soumis à un usage impropre, ou dont le numéro de série ou de lot a été modifié, effacé ou retiré, ou qui a été utilisé à d'autres fins ou d'autres manières que celles prescrites par Braun.
LA RESPONSABILITE DE BRAUN NE DEPASSE EN AUCUN CAS LE COÛT INITIAL DU PRODUIT.

La présente garantie remplace toute autre garantie, expresse ou implicite, et toute autre obligation ou tout autre engagement de Braun, et Braun n'autorise aucun représentant ou tiers à assumer aucune responsabilité en son nom liée à la vente de ses produits.

EN VERTU DE CE QUI EST PREVU PAR LA LOI, BRAUN DECLINE TOUTE RESPONSABILITE A L'EGARD DE TOUTE GARANTIE STATUTAIRE OU IMPLICITE, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES RELATIVES A LA QUALITE MARCHANDE ET A L'APTITUDE A UNE FIN PARTICULIERE.

Produit par :
Braun GmbH
Kronberg, Allemagne

Distributed by/distribué par :
USA
Welch Allyn, Inc.
4341 State Street Road, P.O. Box 220
Skaneateles Falls, NY 13153-0220

Canada
Welch Allyn Canada Ltd.
160 Matheson Blvd. East, Unit 2
Missisauga, Ontario L4Z 1V4

BRAUN

Welch Allyn®

Température du corps

La température normale du corps correspond à une fourchette de valeurs. Le tableau ci-dessous indique que cette fourchette varie en fonction de la partie du corps où la température est prise. C'est pourquoi il ne faut pas établir de comparaison directe entre les températures prises en des endroits différents même si elles sont prises au même moment.

Température axillaire[1]:	94,5 °F – 99,1 °F	34,7 °C – 37,3 °C
Température orale[1]:	95,9 °F – 99,5 °F	35,5 °C – 37,5 °C
Température rectale[1]:	97,9 °F – 100,4 °F	36,6 °C – 38,0 °C
ThermoScan[2]:	96,4 °F – 100,4 °F	35,8 °C – 38,0 °C

La fourchette normale de température d'un individu tend également à décroître avec l'âge. Le tableau suivant indique les fourchettes normales de température avec ThermoScan en fonction de l'âge.

Fourchettes normales par âge avec ThermoScan[2]:

0 – 2 ans	97,5 °F – 100,4 °F	36,4 °C – 38,0 °C
3 – 10 ans	97,0 °F – 100,0 °F	36,1 °C – 37,8 °C
11 – 65 ans	96,6 °F – 99,7 °F	35,9 °C – 37,6 °C
> 65 ans	96,4 °F – 99,5 °F	35,8 °C – 37,5 °C

La fourchette des températures normales varie d'une personne à l'autre et peut être influencée par de nombreux facteurs tels qu'un moment précis de la journée, le type d'activité, la prise de médicaments et le sexe de l'individu.

1. Chamberlain, J.M., Terndrup, T.E., New Light on Ear Thermometer Readings, ***Contemporary Pediatrics,*** March 1994.
2. Chamberlain, J.M., et al., Determination of Normal Ear Temperature with an Infrared Emission Detection Thermometer, ***Annals of Emergency Medicine,*** January 1995.

Français

Mode opératoire du thermomètre Braun ThermoScan

1.
Toujours mettre une nouvelle protection de sonde, propre, à chaque utilisation, pour garantir une lecture précise.

2.
Le thermomètre se met en marche automatiquement dès que l'on met en place la protection de sonde. Attendez le bip sonore indiquant que le thermomètre est prêt à l'emploi.

3.
Introduisez la sonde délicatement dans le conduit auditif et appuyez sur la touche de lecture.

4.
Si la sonde a été correctement placée dans le conduit auditif pour la durée nécessaire à la mesure, un bip sonore long confirme la fin de la mesure. Votre température a alors été mesurée précisément. Le résultat apparaît sur l'afficheur.

Le témoin « ExacTemp » est destiné à la prise de température d'une autre personne. Le témoin clignote si la sonde est positionnée correctement pendant la mesure et s'allume si la mesure est correcte.